

# 縣長與鄉親有約 再獲熱烈迴響

# 金門日報

第一九一五四號

KINMEN DAILY NEWS

發行人：傅仰土

出版社：今日二張半售新台幣六元

印刷者：本報印刷廠



4712826389011

金門縣長參選人汪成華

邀公投記者會

兩岸共治·建國際機場

昇恆昌 2F 新金湖餐廳

金門能源縣長

陳成華

汪成華

汪

兩岸關係「中央冷，地方熱」，頻繁而不間斷的兩岸交流，已經是金門發展不可或缺的一環，金廈密切互動甚至再度成為共同生活圈。縣府也在2016年成立大陸事務辦公室，除提高層級與對岸廈門政府推動合作項目，組織性地推動兩岸合作工作項目，及規畫未來可行的合作計畫，也讓金門扮演著兩岸「緩衝週旋」和「實驗試行」的重要角色。

在「建構兩岸穩定關係，維繫台海民生利益」的前提下，金門據以發展出兩岸間最緊密的關係，為兩岸和平做出最大、最有利的貢獻。除了政治性的思維以外，如何創造出有利於金門與廈門雙方互贏互利的方案，透過交換意見，深化兩方共識，讓金廈雙方不僅多方的對接，彼此互相牽引與影響，展望和平進程，深化金廈合作，加強、加速、加大兩岸的交流，將來理應會有更多的連結，更能增進雙方共榮發展，共享福祉。

# 門府會訪廈門 深化兩門交流

縣長、縣議會議長洪麗萍偕副所率領的金門縣府會拜訪團，  
在下旬跨海登陸之後，南北往來  
已將金廈連結成爲一日生活圈  
，近些年來，金門頗受廈門及  
大陸其他地區的遊客青睞，廈  
門與金門的旅遊交流也因此更  
加密切。

在蔡總統上台後，兩岸官方  
交流雖然趨冷，但金門各界包  
含藝文、宗教、企業等民間團  
體組團前往廈門造訪及交流，  
顯見兩門都相當重視彼此之間  
的交流與交往。尤其金廈兩地  
民衆秉持著「兄弟泯恩仇，兩  
岸一家親」的寬懷與包容，和  
平共處，密切往來，依照著平  
等、尊嚴、互利、共贏的原則  
，並朝向「兩岸共同體，金廈  
生活圈」的方向積極發展。進  
而從論壇活動、青年交流、基  
層交流、經貿活動等各層面的  
對接，在兩岸小三通已即將逼  
近二十年的現在，更希望能夠  
拓展雙方交流內容與頻率，同  
時增加深度與廣度。

兩岸也即將在今年六月間舉  
行通水儀式，實現兩岸人民共  
飲一江水的情感；不僅只是缺  
水疑慮可望消

# 安岐閩南建築專區開發 依既定期程推動



右、縣長陳福海（中）主持及邀集交通、工務、地政、林務等單位討論與研議相關推動期程事宜；左、縣長陳福海親自說明閩南專區開發之公益性、必要性及實際參與會勘情形。

歷經二十餘年之久，經過金門縣政府多方努力及獲得中央支持的結果，金門特定區計畫「金寧鄉安岐閩南建築專用區及周邊聯外道路」細部計畫即將啓動，且為掌握整個計畫的開發期程，金門縣政府昨（十）日舉行閩南專區推動專案報告會議，縣長陳福海邀集建設、工務、地政相關單位討論與研議，並確認閩專區開發各項工作期程，期建構閩南建築示範區和提供好的居住環境品質，讓鄉親對於縣府施政有感！

。陳縣長表示，閩專區自民國85年迄今，尚未能依都市計畫開發，民眾已經等了二十二年，要求有關單位把每一個環節都要扣起來，依既定期程逐步推動進度。

承辦單位建設處表示，閩南建築專用區案自一〇三年啓動細部計畫後，期間曾召開過五次說明會，協調地主取得共識。經前（一〇五）年二月一日縣都市計畫委員會審議通過細部計畫後，縣府建設處即據以依程序，將其區段徵收之公益性、必要性報送，函報內政部審查。

但因內政部審查委員不似認同閩南建築專用區案有開發之公益性、必要性。因此，陳縣長除在內政部土地徵收小組來金勘查時，他親自向委員報告，並一一說明所提各項疑問。而日後續的區段徵收得以進行相關作業。金寧鄉地方鄉親獲知通過，也希望（一〇六）年十二月獲內政部同意，讓後續的區段徵收得以進行相關作業。閩專區趕快啓動，以促進地方發展與繁榮。

# 台北市民管樂團與城中管樂團交流演出

# 環境教育終身學習 招生

## 4月20至22日 四場活動

二個系列活動各辦理兩梯次，每梯開放40位名額，活動已開始受理報名，歡迎有興趣的民衆踴躍參加！活動報名方式採網路報名，請至「環境教育終身學習網」註冊帳號後，於課程資訊點選「福建省金門縣」進行報名。或採E-mail：[kmpbee@gmail.com](mailto:kmpbee@gmail.com) 及傳真：082-337483報名，線上報名表下載方式請至金門縣環境教育資訊網（請直接鍵入網址<http://knee.kepb.gov.tw/>）▼環境教育活動▼「低碳環保你我同行」及「時空之旅－重返南洋」，即可下載。全程參與活動者均可獲4小時環境教育學習時數。活動聯絡人請洽：蘇松君小姐，082-337483。

環保局表示，環境教育活動第一個登場的活動為20日下午及21日上午在水頭舉辦的「時空之旅－重返南洋」，活動課程內容分為三部分，第一部分為中西合併洋樓導覽，邀請本土文學作家林金榮老師，帶領學員深入水頭聚落，細數這些具歷史意義的洋樓建築其背後的故事，進入落番的世界。第二部分為大家來找碴，以組隊闖關方式，考驗學員們在學習過程認知了多少知識。第三部分為南洋摩摩喳喳DIY，學員們一起動手做，在瞭解落番的歷史背景之後，重新體會南洋風情，加深對這段南洋文化的了解。

第二個系列活動「低碳環保你我同行」為現今主流，據內政部移民署統計，年同期405,944人次，增加2,109人次，其中陸客入境80,917人次，較去年同期74,622人次，較去年增加6,622人次，成長9%。

「落島簽」自104年1月1日開辦，起初大落地簽證件費用為新台幣600元整，近年，極遊走爭取之下，內政部移民署於106年4月起專案減徵方案再續辦一年，維持新台幣400元整，並實施一年，今年度已讓金廈旅遊型態轉型，讓旅遊更能深入，未來，縣府亦持續推動與爭取辦證之簡

地球日，金門縣環保局以環境教育與低碳活動，希望藉由多元化的環境教育學習體驗，增進民眾對於環境保護的相關知識，加深對文化



( 全書圖文俱備 )

校園藝術交流音樂會在城中演出。 (金城國中) 提供  
與所有城中學生分段演出曲目有非洲交響樂團的團長，也是台大音樂研究所教授。台北市非專職之專業表演者，何康國指揮更在高國中時期的他在因父錯共譜的藝術演員音樂團結下良緣，音樂終生為伍。因為音樂之路。不過，他知道，生活不是只每個人都應該藝術專長，例如美術或舞蹈表演，這會讓自己的多元與豐富，工作當成生活。金城國中許說到，感謝本的安排，也更北市民管樂團以及主持人王的解說與主持學生獲得有別樂交流經驗。校長也感謝在師指揮下，城中演出了獵戶座首精彩曲目，同學看見管樂力的成果。許多同學，終個重要的教育希望每位同學都自己的長處與興在藝文方面，大家的生活更豐富的。

# 環境教育終身學習 招牛

環保局指出，二個系列活動各辦理兩梯次，每梯開放40位名額，活動已開始受理報名，歡迎有興趣的民衆踴躍參加！活動報名方式採網路報名，請至「環境教育終身學習網」註冊帳號後，於課程資訊點選「福建省金門縣」進行報名。或採E-mail：[kmpbee@gmail.com](mailto:kmpbee@gmail.com) 及傳真：082-337483報名，線上報名表下載方式請至金門縣環境教育資訊網（請直接鍵入網址<http://kmee.kepb.gov.tw/>）▼環境教育活動▼「低碳環保你我同行」及「時空之旅－重返南洋」，即可下載。全程參與活動者均可獲4小時環境教育學習時數。活動聯絡人請洽：蘇松臣小姐，082-337483。

# 第一季陸客入境人次成長9%



( 本報資料照片 )

記者李增汪／綜合報導

逆勢成長，<sup>107</sup>年1~3月份小三通入出境計408,053人次，較去年同期405,944人次，增加2,109人次，成長9.52%，其中陸客入境30,917人次，較去年同期74,295人次，增加6,622人次，成長9%。

近年，金廈生活圈已成功帶動陸客至金門旅遊熱潮，又以「自由行」為現今主流，據內政部移民署統計資料，<sup>105</sup>年度離島落地簽人數為29,939人，<sup>106</sup>年度已增加至43,262人，較<sup>105</sup>年增加13,323人次，成長<sup>45%</sup>，<sup>107</sup>年1~3月份計12,237人次，較<sup>106</sup>年同期8,514人次，增加3,723人次，成長44%。

而小三通「落地簽」自<sup>104</sup>年1月1日開辦，起初大陸居民申辦落地簽證件費用為新台幣600元整，近年，在陳縣長積極遊走爭取之下，內政部移民署於<sup>106</sup>年4月1日起專案減徵為新台幣400元整，並實施一年，今年，經檢視縣府推動成效，確有實績，移民署自今（<sup>107</sup>）年4月1日起專案減徵方案再續辦一年，維持新台幣400元整，以造福金門，活絡地方產業。

金門縣政府觀光處表示，隨著落地簽等簡化辦證程序逐步開放，旅遊成本降低，成功吸引大陸福建沿海與廈門居民來金旅遊、消費與享用美食，週末小三通人潮湧現，已讓金廈旅遊型態轉型，讓旅遊更能深入民間與村里，未來，縣府亦持續推動與爭取辦證之簡化措施，以謀鄉親福祉。

# 環境教育終身學習 招生

## 4月20至22日 四場活動

式授學——選一環保（*gov*）可獲聯繫。多落葉喳喳聲，建築頭聚史作關方了。

表示，環境教育活動第一個動爲 20 日下午及 21 日上午在的一「時空之旅－重返南洋」程內容分爲三部分，第一部合併洋樓導覽，邀請本土文金榮老師，帶領學員深入水細數這些具歷史意義的洋樓後的故事，進入落番的世界分爲大家來找碴，以組隊闖考驗學員們在學習過程認知識。第三部分爲南洋摩摩喳學員們一起動手做，在瞭解省金門縣」進行報名。或採註冊帳號後，於課程資訊點鍵入網址 <http://kmee.kepb.kmepbee@gmail.com> 及傳至金門縣環境教育資訊網 337483 報名，線上報名表下



# 從小扎根 古城附幼宣導空品



古城國小附設幼兒園昨日辦理全園校園空氣品質宣導活動「霾哥來了、麥擋來了」。  
（照片由古城國小提供）

記者李增汪／金城報導

記者李增江／金城報導  
金城幼兒園日昨在園內舉辦107級畢業成長活動，這次畢業成長活動以「風箏」為主題，活動現場掛著2百多位畢業生親手彩繪的風箏，飛揚在校園中。  
活動從下午5點開始，在風箏的伴舞之下，大家先跳熟悉的律動再進行體能遊戲，遊戲的目的是考驗孩子們肢體動作協調性、小組的合作與班級的默契，在各班創作的班呼加油聲中，互相加油打氣。  
遊戲結束後，每位畢業生由園長許碧華手中獲贈一枚勇敢勳章，象徵畢業生在畢業後要勇敢邁入人生的新挑戰。接著畢業生一同齊聚到活動中心用餐，並在大班老師的熱舞下揭開晚宴的序幕，畢業班老師利用課餘時間一同編排晚宴的開場舞—踩踩踩，為的就是要炒熱現場氣氛，更為讓畢業生有個難忘的畢業晚宴。  
活動的高潮是晚宴結束後的營火晚會，在園長的帶領下一起進行神聖的拜火儀式，並點燃營火，在營火照映下，各班進行團康活動，並在「青春修練手冊」的大合唱下，圓滿結束營火的活動，讓小朋友留下一個美好難忘的回憶。

# 城幼

# 城幼畢業成長活動

## 幼生獲頒勇敢勳章



金城幼兒園昨日在園內舉辦107級畢業成長活動，這次畢業成長活動以「風箏」為主題，活動現場掛著2百多位畢業生親手彩繪的風箏，飛揚在校園中；而營火晚會則讓小朋友留下一個美好難忘的回憶。（照片由金城幼兒園提供）

# 世界書香日 文化局系列活動 今起報名

對象小學三年級(含)以上，以親子組別1大1小，請自備(剪刀、色鉛筆或彩色筆、鉛筆、橡皮擦)，此活動必須網路報名參加。(三)紙上劇場派「玩玩紙芝居」：第一場4月21日15:30-17:00文化局兒童館；第二場4月22日15:30-17:00金湖鎮圖書館，紙芝居就是紙上劇場透過紙芝居的演出欣賞，讓親子一起認識紙芝居這個由來已久的說故事方式。也藉由看圖說話的遊戲，激發圖像閱讀和口語表達的能力；並且在曹益欣講師的協助引導下，嘗試紙芝居這種紙上劇場的演出，歡迎闔家大小一同出席，不用報名。

活動的重頭戲為4月28日中山林野外活動區即將登場的有（一）親子草地故事野餐，邀請八組故事團現場說演故事劇。（二）二手書募書—讓書去流浪，民眾可攜帶圖書現場換書或換贈品。（三）寶寶抓周趣開放300名額寶寶報名，體驗抓周的樂趣，此活動必須網路報名參加，即日起開放線上報名。（四）草地家長座談將邀請樂爸講述金門親子旅遊閱讀趣；另外，文化局行動圖書巡迴車當天也會在現場提供借還書服務，歡迎親子家庭、祖孫三代一起到場共享閱讀樂。

金門縣文化局為響應聯合國教科文組織訂定的4月23日世界書香日，特推出一系列閱讀活動，有親子閱讀派、草地故事野餐、紙上劇場派、寶寶抓周趣、二手書募書活動等共計八個子項活動，在四月書香的時節裏，鼓勵人人享受閱讀之樂的樂趣和美好，每場活動皆有名額限制，對閱讀有興趣的民眾，可於今（十一）日起線上報名，額滿為止。  
詳情請上金門縣文化局藝文活動資訊系統→藝文活動一點選報名，網址：<http://www.kncc.edu.tw/mp.asp?mp=1>如有任何疑問，請電洽承辦單位圖書資訊科（323169轉203）。「世界書香日在金門」八大系列活動，除了提升閱讀風氣的目標外，更希望透過閱讀進入每一個家庭、豐富每一個人的心靈，由家長陪著小朋友一起閱讀，期能夠提升城市的閱讀力，使浯島成為一個閱讀文化之城。

暖身活動從4月21~22日二天開始巡迴五鄉鎮圖書館。  
(一) 親子閱讀派「從聽故事到閱讀、貓魚系列」第一場4月21日09:00~12:00文化局三樓會議室；第二場4月22日09:00~12:00金沙圖書館；第三場4月22日14:00~16:00烈嶼鄉圖書館，邀請台灣資深的閱讀推廣蔡淑媖老師，蔡老師二十多年來一直未曾間斷的在幼兒園、社區、學校為孩子說故事，帶領兒童讀書會，培育說故事人才，累積豐富的

記者李增汪／金城報導  
金城幼兒園昨日在園內舉辦107場掛著2百多位畢業生親手彩繪校園中。

活動從下午5點開始，在風箏家先跳熟悉的律動再進行體能遊是考驗孩子們肢體動作協調性、級的默契，在各班創作的班呼加油打氣。

遊戲結束後，每位畢業生由園贈一枚勇敢勳章，象徵畢業生進入人生的新挑戰。接著畢業生一心用餐，並在大班老師的熱舞下，畢業班老師利用課餘時間一同舞一踩踩踩，爲的就是要炒熱現讓畢業生有個難忘的畢業晚宴。

活動的高潮是晚宴結束後的營的帶領下一起進行神聖的拜火儀，在營火照映下，各班進行團康春修練手冊」的大合唱下，圓滿，讓小朋友留下一個美好難忘的回

業成

聽故事到閱讀」圖書乙本。（二）立體閱讀派「風獅爺來讀冊」：第一場 4月21日14:00~16:00文化局三樓會議室；第二場 4月22日14:00~16:00金寧鄉圖書館，結合紙藝設計的閱讀方式，涂乙欽老師以紙藝教學經驗，運用紙的摺剪技法，深入淺出的結合立體書卡結構設計，現場指導親子進行創作後，演練說故事方式，最後進行演示發表，參加對象小學三年級（含）以上，以親子組別1大1小，請自備（剪刀、色鉛筆或彩色筆、鉛筆、橡皮擦），此活動必須網路報名參加。（三）紙上劇場派「玩玩紙芝居」：第一場 4月21日15:30~17:00文化局兒童館；第二場 4月22日15:30~17:00金湖鎮圖書館，紙芝居就是紙上劇場透過紙芝居的演出欣賞，讓親子一起認識紙芝居這個由來已久的說故事方式。也藉由看圖說話的遊戲，激發圖像閱讀和口語表達的能力；並且在曹益欣講師的協助引導下，嘗試紙芝居這種紙上劇場的演出，歡迎闔家大小一同出席，不用報名。

活動的重頭戲為4月28日中山林野外活動區即將登場的有（一）親子草地故事野餐，邀請八組故事團現場說演故事劇。（二）二手書募書—讓書去流浪，民眾可攜帶圖書現場換書或換贈品。（三）寶寶抓周趣開放300名額寶寶報名，體驗抓周的樂趣，此活動必須網路報名參加，即日起開放線上報名。（四）草地家長座談將邀請樂爸講述金門親子旅遊閱讀趣；另外，文化局行動圖書巡迴車當天也會在現場提供借還書服務，歡迎親子家庭、祖孫三代一起到場共享閱讀樂。

# 中幼宣導空日品

六  
甲

A promotional banner for New Balance and Skechers. The top half features the New Balance logo with the slogan "買鞋加贈襪子" and "new balance". Below it, the text "商品特價7.5折" is displayed. The bottom half features the Skechers logo with the slogan "商品特價7折". Contact information "TEL:082-333020" and address "金湖鎮復興路81號" are also present.

德譯建設 基固營造  
成屋出售：安岐公寓一樓  
沙美公寓一～三樓  
新推建案：金門城雙拼公寓  
安岐五樓電梯公寓  
湧泉鑿井工程  
優質水井專家  
崇學園套房宿舍  
埔後社區專設管理中心  
082-311596 · fax:327563

**專營乾濕分離  
淋浴拉門**  
台灣製造・用得安心  
**凱撒衛浴**  
**歡迎蒞臨參觀**

展示中心 金城/金城西海路三段72巷2弄39號 323-385 山外/金湖鎮黃海路5號 332-767

**金亞立電動車** 電話：(082) 322-355

**服務據點**

金城：民權路84號(7-11對面)  
金寧：慈湖路三段3號(湖下入口)  
金湖：湖前88號(市港路上)

電動機車・電動自行車・電動四輪代步・營售出租維修





## 那段墾荒的歲月

◎吳啓騰

小的弟妹，接下去的日子也不知如何過？因此只想努力趕快把書唸完，有個職業即可養家，如今弟妹兒女們均事業有成，我也退休回歸田園，重拾田園之樂。

小時候跟著父親墾荒時，只知道農田有兩種：一種是砂質土壤，另一種黏土，父親簡單地跟我解釋說，前者是早期祖先向別人買來的，是經過長期土質改良，屬於好的田，較好種植農作物；後者因是墾荒的，尚未經過改良，比較不好耕種。因昔果山的土質為紅赤土（閩音），下雨時黏踢踢（閩音）的，不好耕種，乾旱的時候硬繃繃的，挖不下去也無法耕作，甚至久未下雨農作物也會枯死。而偏偏昔果山的井水（現所謂之地下水）又是全金門最深的，因此老一輩會說

以前女孩子都不敢嫁給昔果山的男孩子，怕挑水辛苦。因那時還小，也沒想那麼多，只有跟著父親上山下海，幫助家裡維持生計。

開始唸書時，為了想能脫離這種辛苦的日子，我努力唸書，雖然在國小、國中曾兩次輟學未成，但我在讀書之餘，或假日都全力幫父親到處找空地墾荒，近至現在金山公墓旁的亂葬崗（今金西教練場）對面沒

有墓的空地，遠至現在酒廠寧山庫旁。

因為對這塊奇妙的土地產生感情，在我當上老師後開始探究，經過長期鑽研金門地質，才知道昔果山這一帶是古代九龍江河道流域下沖積地層的尾端，紅土即為現代沖積層的上端，下有紅土砾石層、淤土層、

白砂層及夾雜著花崗岩受風化而形成的各種礦物岩石，有所謂的鋁礬土、鐵質結核岩塊、吳須土、高嶺土、泥質石英砂岩及不同顏色之氧化鐵礦，且局部呈現出淡黃或紫紅色，這些產物都是經過幾千萬年的變質、風化、沖積而成的。這些都在我目前恢復舊有田園墾荒的過程中一一出現，不同以往的是，現在墾荒種田是一種健身休閒的心情，也能與我研究的地質地貌相結合印證，其樂無比。

每當我回想從前村民也常為了爭地墾荒，種植農作物養家，還不辭辛勞的找地墾荒，雖然又是紅土，又是礫石，要把一塊這樣的地變成可耕作的地非常困難，但他們都一一將之變為良田，尤其想到父親抱病用牛車從海邊沙灘拖拉一車車的海砂到田裡作客土改良的日子，不盡潸然淚下，無限辛酸。

因此為了保護父親辛苦留下的良田不致荒廢，與內人重拾農具，挑石、翻土、播種，像是又回到當時墾荒日子。回顧人生就像種田一樣，對我來說種田不只是取得糧食的手段，而是具有緬懷先人之德澤與教育下一代延續生命的意義，以及努力奮發的精神與毅力。

荒廢三十餘年的田園，終於又復原了。回想五十多年前跟隨著父親種田墾荒的經驗，雖然苦樂參半，但回憶起來卻是快樂的！我常想若沒有那段種田墾荒的日子，也許就沒有我今日不怕苦、不怕難的奮鬥毅力。父親因過勞生病，不幸於四十多年前病逝，那時我才剛上高三，由於家中貧困，上有母親，下有六位幼

流言

◎阿兜

更令我感到不可思議的，原來你住的地方離我的住處近在咫尺，為什麼好幾年都不會碰面呢？許是作息上的差異，工作以外的時間我大部分都宅在家中，近乎閉關的生活方式，清晨早出門運動，晚上看武俠小說、歷史小說（最近迷上詩經）耳機撥放著音樂，以上占據我九成慣常的休閒方式。宅男，是的。正因為宅男的這層因素造成「咫尺天涯」的奇特現象，我在想我在鄰居的眼中大概屬於來自「外星人」族群吧！

之後透過的互動慢慢拼湊這些年來你婚姻後的面貌。

有次電話中你說：「有封文件能不能要麻煩幫我轉送」我毫不假思索的答應你，連半點遲疑也沒有的自然反應。從前只要你開口要求，印象中我從沒拒絕過你，甚至於連你步入禮堂前夕，我在電話中的意圖做困獸之鬥的挽回，你只一再強調緣分已盡事情已經沒有轉圜的餘地，並且要我接受事實，不管是出於自願或強迫狀況，反正最後我一如往常的妥協沒有拒絕的接受結果，我真的是個天生好濫的「爛好人！」

我開始等你，傍晚天空飄著毛毛細雨，你親自騎著一台小綿羊送來一封牛皮紙公文袋，我開門走到廊下接手你的文件，屋外暮色低垂香灰了一半，安全帽下依稀的輪廓，鞭笞午夜夢迴的容顏，雨絲從帽沿滴落，浸濕了你的臉頰、外套，滿身的雨！那一刻我好想好想收集你全身的雨滴，把它串成珍珠深藏在我心中。「冷嗎？」沒有說出口的問候，你簡短交代文件交付與某人後，略微寒暄幾句，不到一分鐘就匆匆離開，目送你機車從巷道的轉角處消失，我擦掉臉上也被淋到的雨水，感覺老擦不乾淨！

之後，每隔一段時間就會幫你轉交文件，友誼慢慢建立，雖然我還無法完全釋然而從容的面對你出現時的那份忐忑，幸好多風霜的臉部線條掩飾掉幾分的不自在，我發現人到一定年齡臉皮變厚是必然的結果，因為皺紋會自然掩蓋不安與緊張的表情，幸得如此，應對才不至於太掉漆，離譜！

喔！我越扯越遠，幾乎忘了偏離了主題。

我說的那件事發生在不久前在某家髮廊，從言語間約略得知應該是你們單位裡的契約工，四十來歲左右。

她們說你的表兄弟成群結隊，她們說這些年你如願的換過一

個又一個的單位，都嘛靠出賣肉體博取長官對你要求時的有求必應。很不可置信如果流言屬實難道你真的「墮落」至此地步，既沒有「飢寒起盜心」的迫切苦衷，為什麼還可以接受這種偏差的行為呢？沒有感情的內體關係講白的就是一種交易關係，在我的理解裡，具備感情基礎的男歡女愛就算越軌行徑還能引我同情，如果是條件的交換，屬於類娼妓行為，我很难說服自己接受你的改變（潛意識裡似乎又覺得你帶有功利取向的人格特質）我暗暗祈禱這一切形容只是「八婆們」中傷你的片面之詞。

我沒有洩漏片語隻字向別人探口風，也不可能向你啓齒，一大堆疑問需要一點時間與睿智才能讓我釋懷，不論真假？

偶爾傳給你訊息，只要稍有曖昧輕浮字眼就會引你不快！讓我对你的倫理道德多了幾分敬重，那才是我所熟悉的「伊人」

這陣子你跟我抱怨工作煩心，之前你也會抱怨女人步入婚姻，承受的委屈辛酸等等，我頗能理解。問過你之後才知道婚後你擁有一對兒女；四個孩子的媽媽肯定經歷一段超乎想像的艱辛過程，即是甜蜜也是負擔。回首來時路，你當戚戚有所感，點滴在心頭。

你知道嗎？其實我真的真的想趁黃昏的時候再談一場戀愛，不是重溫年少舊夢，而是追尋一場屬於這段年齡——最後一場的戀愛；純純的戀愛。

然而我們都已不再年輕了，到底適不適合心存畸思，擋在往事的回憶何苦再去撥弄，讓它永恆美麗的藏在心頭的一個角落會不會是更好的選擇？

你是否也聽聞某些耳語導致心情不佳呢？你回覆我的訊息口氣明顯透漏出幾許不耐。數天前你曾提過和同事大吵，基於甚麼原因引起了齷齪你沒說我沒問。你一向柔弱外表惹人愛憐，若非情緒累積至潰堤的臨界點應該還不致失控到和別人吵架，說實在我沒親眼見過你吵架的樣子更遑論發飆！

室外寒流來襲，一連幾日刺骨北風迎面刮人，好痛！我站在窗前靜靜感受內心掀起一場暴風雪的肆虐！忽然間我好想緊緊抱住身旁的老婆，我膩在老婆的懷裡溫柔地舔她的耳朵，眼瞼。瞧她笑得多開心，那一刻，我決定再次把你埋葬！

（下／稿費捐金門家扶中心）

【百業臉譜系列】

## 鄉親福祉為優先——陳作生

◎文·圖／寒玉

同在這塊土地成長，人不親土親，服務衆人不分顏色，期望大家和平相處……。

民國二十九年出生的陳作生，新頭籃球場對面的屋宇即是他的家。當國軍從大陸撤退來台，古厝被佔據，門板被拆去築工事，家人無處依，三十九年的某日軍人在屋內擦槍走火，大哥一命嗚呼，從此天人永隔，在小小的心靈中，留下難以磨滅的傷痛，從此之後即對國軍產生了不良的印象。

叔叔去大陸，房屋交由雙親來管理，於八二三砲戰期間，隨母親遷台，他到中壢高中求學，前國大代表楊肅元是他的學長。高中畢業後，陳作生返鄉到新市經營國泰商行，兼賣蚵仔麵線，隨後改以計程車為業。當年計程車車牌因有數量的限制，加上十萬大軍進駐，每當假日或電影散場，可說一車難求，因此一張計程車車牌少說也得近百萬。而此時的軍人，大多數受過教育，因此比昔日從大陸撤退來台的軍隊有禮貌多了，從未發生任何糾紛，亦無奧客的情事發生。

民國五十六年完婚，六十年遷台，但為了盤纏及旅台後的生活費，在不得已的情境下，將一棟位於新市里的店屋賣了十三萬，赴台後買了一台發財車到夜市擺攤，輾轉到高雄，又兼批香港貨讓居住金門的親友販售。二十年的青春歲月就此耗在台灣，思及他鄉的月亮沒有家鄉圓，且戰地亦開放觀光，於是他在民國八十年回到故鄉經營旅社，但當時的法令嚴苛而過不了關，改以民宿來營業。二十間的套房，在那五年間，幾乎天天客滿。客源絡繹不絕，夫妻忙得焦頭爛額，常常要僱請他人幫忙，卻也讓他賺了不少錢。

因兄長喪生在國軍的槍下，對國軍產生了不良印象的陳作生，民國七十六年在台期間即加入了民主進步黨，但當時的時空背景，民進黨不為金門鄉親接受，且金門乃為國民黨的天下，他亦未曾向親友提起。直到翁明志主委卸任後，他獲選主委，係無給職，上級黨部每月撥給經費，供給租屋及雜支，不足部份，常要自掏腰包，他做了一任，如今是「行政院政務顧問」，經常提出對

金門有利之建言，深受行政院各部會的認同。

現為民進黨終身黨員除陳作生外，在金門尚有翁明志、楊成家、陳滄江、許永面等人。他認為無論任何黨派，只要出發點為金門好，什麼黨都不重要，更期望鄉親別用異樣的眼光看待。

民宿的經營由興盛時期的二十間套房，到目前僅存的十間，陳作生屈指算算，目前地區有四、五百家民宿，成長著實驚人，現在他與妻子則以打發時間做消遣，以及交朋友的心情來經營，不以營利為目的。

民國一〇五年年底，新頭陳氏宗親會的第八屆理事長由他當選，昔日由總幹事一人獨撐大局，他上任後無論總幹事、出納、會計……等等，均各司其職，以建立完善之制度。而社區發展協會辦活動，宗親會亦共襄盛舉。原本，林兜和新頭同屬一個社區發展協會，林兜已自己成立，他懷抱著誠摯之心，虔誠地祝福他們。

育有二男一女的陳作生，除當選老人會理事長，亦是第一屆社區發展協會理事長、第八屆新頭宗親會理事長，頭銜雖多，但多屬宗親會事務，目前正著手修復漏水的宗祠和重修開基祖之祖墳

。該祖墓於民國三十八年墓碑遭國軍破壞，時至今日已數十年，以致墳墓的坐向不清，族老有人說南、亦有人說北，只得向祖先擲筊請示究竟係何方向？這在風水地理方面儘管有跡可循，但還是馬虎不得。而該筆修復經費則來自村中一塊租給中油做油槽的土地租金。

年近八十的陳作生語重心長地說，他雖是民進黨黨員，但愛國愛鄉不落人後，鄉親有人需要幫忙，他二話不說全心全力協助。同在這塊土地生長，人不親土親，服務衆人不分顏色，期望大家和平相處，這是他最大的心願……。



## 寂寞高手

◎曲雁樓

清風吹彎寂月的高傲  
夜梟長嘯對山麓  
懸崖峰頂被寒霜啄開裂縫  
老松撫觸巖石的寂痕  
桐木暗藏古琴音  
末路疏狂的高手是由冷霜雕塑  
肩披雪花  
旋舞百獸水紋  
朗讀風韻上的傳記  
凍匣的鞘口  
按壓不住顛倒歲月  
忘卻悲歡  
改變不了化血爲墨的陣痛  
酩酊白山與黑水

## 替身

◎王映涵

女人有了女兒，曾經想像過無數次的容顏，在她還是懷胎時，子宮不曉得孕育怎樣的一個生命？她看著女兒，沒有愛，只有悲哀，看著愈來愈像自己的女兒，沒有愛，因為那是她的青春！全都留給了另一個生命，自己彷彿聽到生命的哀歌，不斷在耳邊響起。女兒真像媽媽，不僅外表像，靈魂也像，每個見著的人都這麼說，連奶奶也誤認她的背影為媽媽，不曉得是否白內障的緣故；女兒每天都看著自己，一天一天的老去，她知道媽媽沒有愛，不知道怎麼去愛！於是，她鄙視又害怕，不希望自己成了另一個女人的影子，替身，應該說，不希望自己成為像媽媽一般的人。

然而還是可以聽到大家說像呀，愈來愈像呀！連姿態也像，其實不然，不是如此！在她抗拒這一切時，她早在年幼時，看著媽媽的背影成長，她在削足適履的期待下，自己成了另一個複本，那其實並不是真實的自己，卻也不是真實的媽媽；那不過是媽媽在社會家庭在角色上，摸索出來最安全的面具，她套的太緊，緊到忘了脫掉，以為就是自己。久了，連自己也分不清，哪張是哪張，拿不下來的面具，慢慢在女兒身上出現。一天，她從媽媽手上，拿到當年媽媽的衣服，衣飾鮮豔一如新衣，當她穿上時，她彷彿看到了當年的媽媽，她聽到坐在另一旁，沒有發出任何聲音的媽媽，說出要她成為她的意念，大的成了一個漩渦，重複又重複，讓她無法出走，逃離。

【小說連載】

## 烏番叔

◎陳長慶

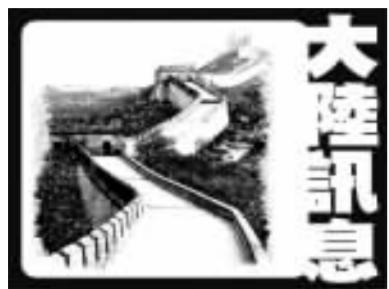
某天，九屎伯仔終於開口問：「春枝仔，你們莊所有的小舖，只有妳生意最好。可是妳最近進貨的數量怎麼愈來愈少，跟之前相比簡直差很多。如果你的資金有其他用途而需要週轉，不必每次都把貨款結清，可以先把貨物拿去賣，賣過後再把錢慢慢還我。我們生意往來已經好幾年，我不是在誇獎妳，妳的信用是我鎮上最好的，所以我信得過妳！妳看看需要什麼貨品，儘管拿去賣。」

「九屎伯仔，謝謝你的好意。說真的，我家生意好是事實，可是全家只有我這個女人，連一個可替手的也沒有，有時候忙得連飯都沒空吃。這段時間我發覺胃部有點不舒服，可能是餓過頭，所以想休息休息。」春枝心虛地說。

「那要趕快去看醫生，這種事不能拖啊！」九屎伯仔關心地說。 「謝謝你的關心，我正準備找一天到衛生院檢查檢查，看看到底是什麼毛病。」春枝說。 「這樣就好、這樣就好，不要太過勞累，保重身體最重要。有了健康的身體，不怕沒錢賺。」九屎伯仔安慰她說。 然而不只是九屎伯仔發現到這個問題，開採買車的班長以及經常搭車的村民也覺得奇怪。之前春枝進貨，其他貨品不僅有好幾籃筐，光是汽水和各種酒類，幾乎都是十打以上；各種罐頭也都是好幾箱，好像這部採買車就是專門替她載貨的。而現在一般貨品則是零零星星，汽水和酒類也只有幾打而已。凡此種種，莫不啞人疑惑。

（一四〇）

# 博鰲論壇登場 中美南海風雲激



責任編輯／蔡群生

## 至3月底 中國外匯存底3兆1428億美元

日本共同社報導，中國國務院總理李克強5月訪日行程已大致敲定，將出席中日韓峰會並走訪北海道，行程約3天2夜。報導更引述消息人士表示，日本政府正準備把會見天皇也加入日程中。

報導指出，日本政府計劃以僅次於「國賓」和「公賓」的「正式工作訪問賓客」規格接待李克強。這將是溫家寶2011年5月訪問311地震災區以來，中國國務院總理第2次訪日。

博鰲亞洲論壇2018年年會8日在海南博鰲登場。博鰲年會前夕，中美貿易衝突升級，雙方都宣稱將派艦隊前往南海，外界更揣測北京會舉行大規模演習，近年來爭議不斷的南海情勢再引關注。

博鰲亞洲論壇2018年年會8至11日在博鰲舉行。英國廣播公司（BBC）中文網報導，論壇前夕，中共海軍4月5日起展開了為期一週的「實彈南海軍事訓練」，其中包括遼寧艦、空母艦戰鬥群的40多艘戰艦、潛艇和飛機。有評論認為，這是中國要展示軍事實力。

此外，報導說，美軍羅斯福號（USS Theodore Roosevelt）航艦群本週結束在東中國海的部署，進入第七艦隊轄區，已抵達新加坡。此前，美國宣佈將包括羅斯福、卡爾文森號（USS Carl Vinson）和雷根號（USS Ronald Reagan）3艘航艦帶領的戰鬥群同時部署在亞太地區。

博鰲登場前，有報導指10日在論壇發表主旨演講的中國國家主席兼軍委主席習近平藉出席博鰲的機會，登艦檢閱在南海演習的共軍主力戰艦。

這項消息雖無法證實，但由於近日中美貿易戰開打，並有逐步升級趨勢，在雙方都宣布派遣艦隊前往南海的情勢下，美軍會提及「這輪經濟摩擦擴大為地緣鬥爭嗎？」南海的主權爭議和航行自由問題是否又要升溫？」

（中央社）

# 李克強5月訪日行程傳敲定 見天皇正在喬

報導引述消息人士透露，李克強計

劃5月9日上午出席中日韓領導人會

談，針對避免東海偶發性衝突的海

空聯絡機制」達成正式協議；隨後於

當天下午與日本首相安倍晉三舉行個

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

本的具體細節。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席

5月11日在札幌舉行的「日中知事省長

倍增三與河野太郎，討論李克強訪問日

論壇」，李克強自己提出的參觀汽車零

件工廠的方案也有望實現

紀念招待會」，並致詞。報導分析，或

別會談。

安倍預計當晚設宴款待李克

強。

李克強屆時就中日關係改善作何發言或

強。

李克強預計5月10日出席在東京舉

大會。

日本去年開始積極促進與中國領導人會面，力爭日中領導人互訪。

李克強之後將前往北海道，預計出席



# 輕鬆學英語 · 英語輕鬆學

## 清明節掃墓二三事

作者：麋鹿兒

又到了清明連假，這一次放好多天，超令人開心，清明節在中國是一個非常重要的日子，因為清明節要掃墓，所以，「清明節」的英文說法叫Tomb Sweeping Day，字面上的意思就是「掃墓節」，雖然稱之為「節」，但是他並不是「節慶」，所以我們不能用festival只能用day喔！至於tomb這個字，是墳墓的意思，而sweep這個字，是動詞，「掃」的意思，這樣子的構成，跟感恩節很像，感恩節叫做Thanksgiving，但是要特別提醒大家，千萬不要把tomb寫成thumb（拇指）或thomb（沒有這個字喔！）另外有一個表示墳墓的字是grave，所以，墓碑可以說tombstone或者gravestone。

在清明節這天，許多中國人都會到祖先或家人的墳墓上墳。On Tomb Sweeping Day, a lot of Chinese people would visit their ancestors' and family members' graves to pay their respects. 雖然清明節叫做「掃墓節」，但也不是真的就是拿一枝掃帚（broom）去掃墳墓，我們稱之為「上墳」，所以如果我們要表達「清明節的時候，我們全家人要去金門為祖父母上墳。」就可以說Our whole family

is going Kinmen to pay our respects at our grandparents' gravesite on the Tomb Sweeping Day.

通常我們都會準備好祭品，紙錢、蠟燭油燈等物，裝在提籃裡提上山，然後一個一個墳墓去祭拜，祭品一定是祖先喜歡吃的，但是不管祖先（ancestor）喜歡吃什麼，清明節一定會準備的食物就是春捲了，春捲稱為spring roll，對，就是直譯法，哈哈哈，春捲又稱為潤餅，其實就是一種閩南薄餅，所以也有一種說法叫做popiah（薄餅），這個字牛津字典有收錄，只是定義很籠統簡單。基本上roll就是卷的意思，捲的動作，或者捲成一卷的東西，都可以用這個字，所以以此類推，蛋捲就是egg roll，簡單吧，講到春捲，就想到Q彈充滿麵香的潤餅皮，尤其是製作潤餅皮的師傅，手的動作簡直就是一種藝術表演，麵團（dough）在手中靈活的拋動，抓準時機，往鍋板上一抹，一張薄薄的皮就這麼烤出來，像紙一樣薄卻有彈牙的嚼感，超正點，潤餅皮像紙一樣，所以有人稱為rice paper，也是用來包春捲的東西，所以也有人稱為spring roll wrapper，但是說真的，我最喜歡拿來包花生荖了，人間美味啊！（

我知道一定有人偷偷地點頭，你可以點用力一點沒關係，哈哈哈）。

當然，擺上祭品（food offerings）之前，要先整理墓地，不能讓祖先在一團亂的環境中享用美食，所以，除了擺上祭品，等祖先享用的時間，當子孫的也沒有閒著，我們全部的人都會幫忙整理墓地。We are all going to help tidy up the gravesite. 我們要先 clean up the gravesite，所謂的grave是墓穴的意思，或者埋葬處，整個的墓地範圍就可以說是gravesite，clean up有清乾淨的意思，或者可以用tidy up這個動詞片語，這是讓地方變整齊乾淨的意思，因為一年掃一次墓，所以，祖先的墓可能不是髒亂，而是長滿雜草，或者有其他東西，那不管怎樣，清乾淨就對了，所以clean up通包一切，好用吧！整理完墓地之後，我們會擺上祭品，然後上墳，所謂的「上墳」可以說 pay one's respects at某人的gravesite，就是對某人的墓地「致敬」的意思，respect當動詞是尊敬的意思，而當名詞是敬意，而pay one's respects at 某人或某物這個片語，表達的就是對某人或某物致敬，也是一個很棒的用法，趕快學起來喔！

整理完墓地，在墳塋放上彩色的

紙，然後擺上祭品，接下來就是長輩帶著大家燒香，然後跟祖先說說話，「燒香」是burn incense，通常跟祖先說的話不外乎是誰來看您了，您要保佑大家之類的，其實，整理墓地其實還蠻累人的，所以，等祖先享用祭品的時候，大家可以稍事休息一下，聊聊天，記得以前阿嬤都會用兩個一角的銀幣問祖先吃飽了沒有，如果吃飽了，那就可以準備燒紙錢（burn ghost money）了，講到紙錢，其實國外並沒有這種東西，所以有很多說法，有spirit money或者ghost money當然也有人直接說paper money，只是，紙錢也有分燒給誰的，所以通常都還會說明一下，燒給好兄弟或者往生者的就是paper money for ghosts and the death，如果燒給神明的就是paper money for God，千萬不能買錯喔！

最後，我們以鞠躬（bow）的方式在先人墳前致敬。At the gravesite, we pay our respects by bowing. 然後收拾完東西，就可以回家了，還記得以前祖先的墳墓大多在山上，山間小路（trail）又窄小，有的甚至要穿過田裡，所以，常常要用扁擔挑著竹籃裝祭品上山，掃墓是一大早要忙到日落的活動，因為要跑的點真的很多，後來有一陣子，竹籃換成黃色打包帶編織成的籃子，現在一則路變寬了，二則遷葬多，所以掃墓比以前輕鬆多了，比較麻煩的是塞車（traffic jam）跟找不到地方停車（parking）的問題，還有，最嚴重的是飛機因為濃霧（thick fog）不飛，最令人頭痛了，希望今年大家都順利返鄉掃墓。（起風吧！祈禱中）

### 晨曦牙醫診所

世界衛生組織 8020 口號，意思是到 80 歲還有 20 項健康牙齒，這就要從小做好口腔保健！12 歲以下小朋友每三個月塗一次氟，及針對第一大臼齒做窩溝封劑，是預防蛀牙最好的方法。

台大牙醫師 林重誠 主治  
※最新型3D數位隱式美透明牙齒矯正  
門診時間早上08:00~11:30 下午14:00~17:00  
晚上18:00~21:00  
預約電話：(082) 316089  
金城鎮民族路276號（體育館對面、85度C旁）

繪見幾米系列寢具第二件七折

MOMA 莫瑪傢居  
大學路53巷16-1號  
371-360 / 0937859719  
全館優惠中 | 上品寢具床墊館

華盈旅行社 TEL:082-373996

- ◆開立金門-台灣機票，各線優惠中
- ◆畢業旅行專案規劃
- ◆大陸、台灣、香港、新加坡、日本自由行
- ◆代訂大陸、國內外訂房、機票
- ◆代辦護照、台胞證、金馬證
- ◆其他國家簽證，請來電洽詢
- ◆專案規劃設計國內外行程，歡迎來電洽詢

地址：金門縣金城鎮環島北路20號  
綠 華 華 職業服務 交觀甲03261  
凡購買平日遠東機票者，送本公司→機場  
單程接駁與精美小禮，送完為止  
另徵業務/外務高手

一峰防水人力工程

防水工程	抓漏止漏
人力派遣	免費估價
打掃清潔	責任施工
室內防水漆	誠徵工作伙伴

請洽張先生：082-328554  
0906957795  
金城鎮西海路3段72巷3弄16號3F

小項宅修

老舊水管、泥水隔間裝修	查漏、浴廁廚房修改
各式衛浴修理	木工、漆工、
通排水	85度C
郭小姐	浴廁廚房修改

良金牧場

牛肉麵館  
10:30~20:00(全日無休)  
訂位專線：082-337427

美味地址：金湖鎮漁村160號



金樽房屋仲介代銷有限公司

★取之社會，回饋社會，為企業的目標  
★（台灣信望愛慈善公益基金會）★（內政部申請合格立案）  
★金馬台澎、不動產買賣委託  
★店面、透天厝、建地、農地、合建、買賣  
★一次委託、全省服務請找（誠信第一）  
★賣賣交易安全、銀行「履約保證」安全保障  
公司永久地址：金門金城鎮東門北堤路12號（安麗公司旁）  
(公司)：372158 手機：0910-308-798、0935-138-222

阿傑燒臘（原好味道燒臘）

TEL：334631  
地點：金湖鎮武德新莊15號  
85度C(喜得美隔壁)  
※每日特價便當70元  
※機關團體訂購優惠  
※另有公寓出租  
柔市場  
往新市里  
太湖路二段  
阿傑燒臘 85度C

和泰汽車



高都豐田汽車(股)公司  
金門地區經銷商

金門地區多年來為高都汽車責任區。本公司多年善盡保固、召修更換盡心盡力，和泰汽車為照顧離島居民，往返台金的不便，特指示本公司對金門地區更大的折讓空間，因此比去台北、桃園、台中、台南便宜，即日起，歡迎光臨至金門譽都汽車購車。

譽都汽車TEL：322568/328842

伯玉路一段238號(榜林圓環旁)國旅卡特約店

租黃金店面(附裝潢)  
1、地處金城市中心  
2、有停車場  
意者請電洽：082-337610 嘉莊

崗石華廈 絶美落成  
立即晉升豪宅主人  
金湖昇恆昌首選億東營造工程 在地打造崗石美學建築

近生活 | 旁邊是7-11，步行2分鐘即可到mos漢堡，近屈臣氏、全家便利中心，生活全便利。  
市中心 | 金門縣政府、文化中心、戴園廣場在附近，步行5分鐘可到金城公車站超方便。  
全掌握 | 鄰近還有中正國小、金城國中。金門高中，走路上班安全方便又放心。  
生活便利 | 金門交通樞紐 2-4房 大器落成 即可交屋  
地址 | 金城鎮民權路226巷2弄12號  
電話 | 082-322-874  
歡迎蒞臨參觀

太湖臻品(新頭)透天厝

精華  
地主保留戶  
3分鐘到

電話：336326

尚億建設

金鼎豐建設-洋山富邑  
全新落成，獨一無二  
格局方正，空間寬敞  
採光明亮，環境優美  
適合堅持找到好房子的您  
0921-380-544  
熱銷專線 顏經理

# 參觀淡水小鎮

開瑄三〇一 李欣恩

# 品嚐外婆的拿手好菜

搖阿搖，搖到外婆橋，每當我想念外  
婆時，總是會唱這首歌。

寒假到了，我和媽媽及哥哥一起回外  
婆家。我們坐了50分鐘的飛機飛到外婆  
住的高雄，一下飛機就看到外婆來接我  
們了，和好久不見的外婆見面我興奮的  
不得了，外婆看到我也是又抱又親的。

在高雄這些天，外婆每天晚上都會煮  
一道拿手菜—虱目魚肚，這也是媽媽最  
念念不忘的最愛，只有外婆那雙靈巧的  
手，才能做出這麼美味的魚肚。

吃完晚餐，我們就一起看電視，但這  
美好的時光，就像獵豹追捕獵物的速度  
一樣，很快就過去了，睡覺的時間到了，  
我上床之後想著，有一位這麼棒的外

次這道菜一上桌，每個人趕快添一碗，  
深怕太慢了就吃不到了。我們一下子就  
把外婆煮的每一道菜吃得清潔溜溜，外  
婆看到我們這麼捧場很開心，每天都者  
準備不同的菜來滿足我們這些饑鬼，當  
然一定會有我們的最愛—虱目魚肚。

中正二〇四 陳楚甯

# 我的相簿

寧中小三〇一 周可馨

責任編輯／呂士雲

自選三津 媽媽樂洗衣機、電冰箱、液晶  
**SANLUX** 電視冷氣、冷凍冷藏設備  
專修各廠牌瓦斯電熱水器、電鍋電子鍋  
、開飲機～液晶電視，只要面板好的，  
通通可以維修～  
晶工牌開飲機、三洋家電金門特約服務站  
先鋒電器行  
0921011433 333645  
金湖鎮武德新莊自強路1號

**熙鼎御苑店面出租**

近摩斯、縣府、金大  
請電洽：322874

**華僑之家出租**

月租8,500起，  
含水電，有線電  
視、無線網路，  
意洽：327311

金城光前路47號

**Jie Xing Yin Lou**  
【原中興路45號】  
遷到金城莒光路125號  
【陳氏宗祠斜對面】  
082-325332 082-324730

The advertisement features a large red banner with white text. On the left is a black logo with a stylized 'J' and 'X' intertwined, with the text '捷興' above it and 'since 1954' below it. The main text '捷興銀樓' is in large yellow characters. Below it, '【原中興路45號】' and '遷到金城莒光路125號' are also in yellow. The address '【陳氏宗祠斜對面】' is in a smaller yellow box. Two phone numbers are listed in large white digits. At the bottom left is a photograph of the shop's exterior on its old location. To the right is a small map showing the new location at the intersection of Jin Cheng Wu Guo Road (金城莒光路) and Zhongxing Road (中興路).

**環宇景觀有限公司**

植栽工程 庭園造景  
植栽設計 景觀樹苗

**0963-339247 陳先生**

The image is a vertical advertisement for 'Yong Ji Overseas Labor Intermediary Co., Ltd.' (永記外勞中介有限公司). It features a logo on the left with a stylized 'Y' and 'J' in blue and green, labeled 'YONG JI'. The company name is written in large, bold, red and yellow characters. Below it, '有限公司' is written in smaller yellow characters. On the right, there is a black and white portrait of a woman with short dark hair. To her right, the name '許秀瓊' (Xu Xiujing) is written in large, bold, black characters, followed by the phone number '0972-310-707' in red. Below the name, there is contact information: '電話 : 082-312655、082-311679 LINE ID:0972310707', '傳真 : 082-312259 E-mail : km311422@gmail.com', '公司地址 : 金門縣金城鎮金城新莊7巷16號', '統一編號 : 53052640 許可證號 : 2255', and '專業引進 : 看護工/幫傭/養護工/廠工/營造工'. The background of the ad is light pink.

# 愛心義賣跳蚤市場活動

正義三〇一 王彥筑

盼望著，盼望著，期待已久的跳蚤市場活動終於來臨了！幾天前我就滿心期待，想像著跳蚤市場一連串的義賣活動。舉辦跳蚤市場的目的是要捐款幫助他人，又可以把家裡用不到的東西拿來賣，還可以買到東西，真是一舉兩得，真是一件一舉多得的好事。

今天早上一進教室，看見班上好多同學都來了，大家開心的討論著：「三」得呀！

要賣的物品是「衣服」。活動開始，人山人海，我迫不及待的衝去逛攤位。我一看到九毅賣的便利貼，就對它一見鍾情，立刻掏錢買下。低年級的攤位，物品玲琅滿目，有糖果、文具、玩具看得我目不轉睛，東西五顏六色，戒買了便利貼、螢光筆、布丁、

品——大拍賣」，我們一直說著：「買一送一」、「半價、特價」，用盡力氣大喊：「快來買！快來買！」。

回家後，我筋疲力盡，可是想起老師說我們募捐了大約兩千元，以及眼前這些大包小包的戰利品，覺得這些日子的準備沒有白費，雖然跳蚤市場只有短短的一個半小時，卻讓我留下了難忘的美好回憶。

# 我的恐懼

沙小三〇一 陳柔安

世界上最令我害怕的是什麼呢？答案就是猴子。小時候，媽媽帶著我和姐姐去動物園玩，我們帶了很多零食去餵猴子，我在拿餅乾時，猴子突然就從洞口抓住我的手，我害怕得大聲尖叫：「救命啊！」媽媽用力的把猴子的手掰開，抱著我、安慰我。從此以後，我到動物園的經驗讓我對猴子產生了很大的恐懼感。